

PRM-UST | PRM-USTB



it

Manuale d'uso

Sommaro

1	Informazioni importanti sul prodotto	4
1.1	Informazioni sulla sicurezza	4
1.2	Istruzioni per lo smaltimento	4
1.3	Conformità alla direttiva 2014/53/UE	5
2	Informazioni relative al presente manuale	6
2.1	Destinatari	6
2.2	Informazioni sul copyright	6
2.3	Marchi	6
2.4	Avviso di responsabilità	6
2.5	Cronologia del documento	6
3	Introduzione al prodotto	7
3.1	Componenti inclusi	7
3.2	Installazione	9
3.3	Indicatori e collegamenti	9
3.3.1	Pannello frontale	9
3.3.2	Pannello posteriore	10
3.3.3	Telecomando	11
4	Funzionamento del prodotto	13
4.1	Sintonizzatore FM	13
4.2	USB o SD	15
4.3	Bluetooth®	16
5	Risoluzione dei problemi	17
6	Dati tecnici	19

1 Informazioni importanti sul prodotto

1.1 Informazioni sulla sicurezza

1. Leggere e conservare le presenti istruzioni di sicurezza. Seguire tutte le istruzioni e osservare tutte le avvertenze.
2. Per le istruzioni di installazione, scaricare la versione più recente del manuale di installazione applicabile dal sito www.boschsecurity.com.



Informazioni

Per istruzioni, consultare il Manuale di installazione.

3. Seguire tutte le istruzioni di installazione e osservare i seguenti segnali di avviso:



Avviso. Sono presenti informazioni aggiuntive. In genere, la mancata osservanza di un avviso non causa danni all'apparecchio o lesioni personali.



Attenzione. Se non si osserva questo avviso, è possibile che si verifichino danni all'apparecchio o lesioni personali.



Avvertenza! Pericolo di scossa elettrica.

4. Affidare l'installazione e la manutenzione del sistema esclusivamente a personale qualificato, in conformità alle normative locali vigenti. La manutenzione dei componenti interni non deve essere eseguita dall'utente.
5. Eseguire l'installazione del sistema audio di emergenza (ad eccezione delle stazioni di chiamata e delle estensioni delle stazioni di chiamata) unicamente in aree ad accesso limitato. I bambini non devono avere accesso al sistema.
6. Per il montaggio in rack dei dispositivi di sistema, assicurarsi che il rack dell'apparecchio sia di qualità adeguata per supportare il peso dei dispositivi. Prestare attenzione nello spostamento dei rack per evitare lesioni dovute a ribaltamento.
7. Evitare di esporre l'apparecchio a sgocciolamenti o schizzi e di porvi sopra oggetti contenenti liquidi, come i vasi.



Avvertenza! Per ridurre il rischio di incendio e di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.

8. Collegare le apparecchiature con alimentazione di rete a una presa di alimentazione di rete con collegamento di messa a terra. È necessario installare un interruttore di alimentazione onnipolare o una spina di alimentazione pronta all'uso esterna.
9. Sostituire il fusibile di rete di un apparecchio unicamente con un fusibile dello stesso tipo.
10. Il collegamento di messa a terra di protezione di un apparecchio deve essere collegato alla messa a terra prima che l'apparecchio venga collegato a un alimentatore.

1.2 Istruzioni per lo smaltimento



Dispositivi elettrici ed elettronici obsoleti

I dispositivi elettrici o elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e inviati a un impianto di smaltimento compatibile con l'ambiente (in conformità alla direttiva europea relativa allo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Per lo smaltimento di vecchi dispositivi elettrici o elettronici, è necessario utilizzare i sistemi di raccolta e di smaltimento locali.

1.3 **Conformità alla direttiva 2014/53/UE**

Con la presente, Bosch Security Systems dichiara che questo prodotto è conforme con i requisiti essenziali e con altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE. L'uso di questo prodotto è consentito in tutti gli stati membri dell'UE.

Bande di frequenza	Potenza in uscita massima
2402 — 2480 MHz (EDR)	2.27 dBm
2402 — 2480 MHz (BLE)	1.41 dBm

2 Informazioni relative al presente manuale

Lo scopo di questo manuale utente è fornire tutte le informazioni necessarie per l'installazione e la configurazione dei prodotti della sorgente musicale Bosch PRM-UST e PRM-USTB.

2.1 Destinatari

Questo manuale utente è rivolto ai professionisti che hanno dimestichezza con i sistemi audio.

2.2 Informazioni sul copyright

Se non diversamente specificato, questa pubblicazione è protetta da copyright di Bosch Security Systems B.V. Tutti i diritti sono riservati.

2.3 Marchi

Nel presente documento potrebbero essere stati utilizzati nomi di marchi. Aniché inserire un simbolo di marchio in ogni occorrenza di un nome di marchio, Bosch Security Systems dichiara che i nomi vengono utilizzati solo in modo editoriale e a vantaggio del proprietario del marchio senza alcuna intenzione di violazione del marchio.

2.4 Avviso di responsabilità

Sebbene sia stato compiuto ogni sforzo per garantire l'accuratezza del presente documento, né Bosch Security Systems né alcuno dei relativi rappresentanti ufficiali sarà responsabile verso qualsiasi persona fisica o giuridica in relazione a qualsiasi responsabilità, perdita o danno causato o che si presume sia stato causato direttamente o indirettamente dalle informazioni contenute nel presente documento.

Bosch Security Systems si riserva il diritto di apportare modifiche alle funzioni e alle specifiche in qualsiasi momento senza previa notifica, al fini del continuo sviluppo e miglioramento del prodotto.

2.5 Cronologia del documento

Data di rilascio	Versione documentazione	Motivo
XX.2021	1 ^a versione	Creazione di contenuti

3 Introduzione al prodotto

I dispositivi PRM-UST e PRM-USTB di Bosch sono lettori musicali professionali multisorgente concepiti per essere usati come sorgenti musicali di sottofondo per applicazioni audio commerciali e per la comunicazione al pubblico.

Entrambi i prodotti sono dotati di interfaccia USB, ingresso scheda SD per la riproduzione di file musicali memorizzati e sintonizzatore per le trasmissioni sulla banda di frequenze FM. Inoltre, il dispositivo PRM-USTB facilita lo streaming di musica tramite Bluetooth®*.



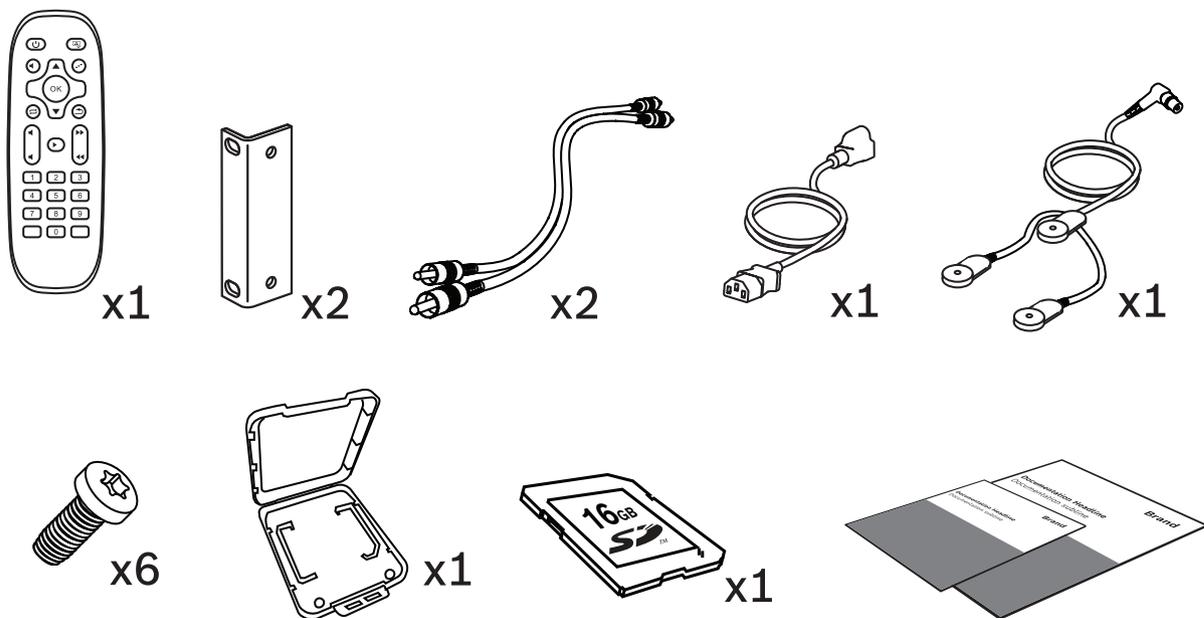
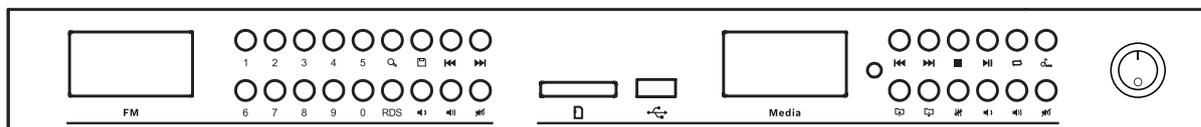
Avviso!

Il dispositivo PRM-USTB è disponibile solo nei paesi selezionati. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o il distributore Bosch più vicino

* La parola e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di questi marchi da parte di Bosch Building Technologies, Inc. è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

3.1 Componenti inclusi

La confezione contiene i seguenti componenti:

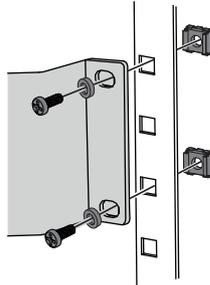


Quantità	Componente
1	Sorgente musicale PRM-UST o PRM-USTB
1	Telecomando (batteria non inclusa)
1	Set di staffe di montaggio da 19" con viti

Quantità	Componente
2	Cavo audio RCA stereo
1	Cavo di alimentazione di rete
1	Cavo antenna con connettore
1	Scheda di memoria SD (16 GB)
1	Guida all'installazione rapida
1	Informazioni sulla sicurezza

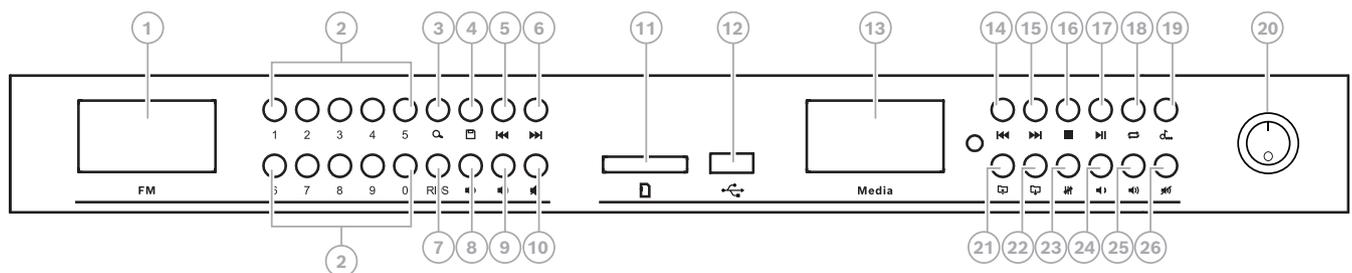
3.2 Installazione

Il prodotto può essere posizionato su una scrivania o installato in un rack da 19". Per l'installazione in rack, è necessario prima fissare le staffe da 19".



3.3 Indicatori e collegamenti

3.3.1 Pannello frontale

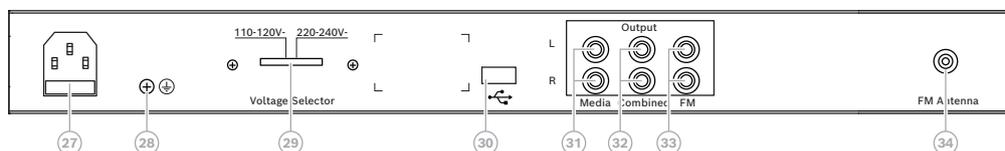


Numero	Descrizione
1	Display (radio FM): il pannello LCD visualizza informazioni relative alla radio FM
2	Numeri da 0 a 9 per la selezione di stazioni radio preimpostate (preferite) o per la riproduzione da una frequenza FM specifica
3	Ricerca delle stazioni radio FM Il display visualizza la frequenza delle stazioni durante la ricerca
4	Memorizzare un canale su una frequenza specifica come preimpostato (preferito), in combinazione con i tasti numerici
5	Pressione breve: canale radio precedente Pressione lunga: diminuzione della frequenza per la sintonizzazione di precisione
6	Pressione corta: canale radio successivo Pressione lunga: aumento della frequenza per la sintonizzazione di precisione
7	Informazioni sul RDS
8	Diminuzione del volume della radio
9	Aumento del volume della radio
10	Disattivazione dell'uscita audio della radio FM
11	Porta della scheda SD

Numero	Descrizione
12	Pres a USB Nota: non usare contemporaneamente le porte USB dei pannelli anteriore e posteriore
13	Display (Media): il pannello LCD visualizza le informazioni principali degli ingressi multimediali USB, SD e Bluetooth®
14	Pressione breve: traccia precedente Pressione lunga: riproduzione all'indietro veloce
15	Pressione breve: traccia successiva Pressione lunga: avanzamento veloce
16	Arresto
17	Riproduzione o pausa
18	Ripetizione di una traccia o di un elenco
19	Selezione della sorgente multimediale da USB, SD o Bluetooth®
20	Accensione/spegnimento
21	Pressione breve: cartella precedente
22	Pressione breve: cartella successiva
23	Controllo dei toni (equalizzatore, bassi, alti, bilanciamento e volume)
24	Diminuzione del volume dei contenuti multimediali
25	Aumento del volume dei contenuti multimediali
26	Disattivazione uscita audio multimediale

3.3.2

Pannello posteriore

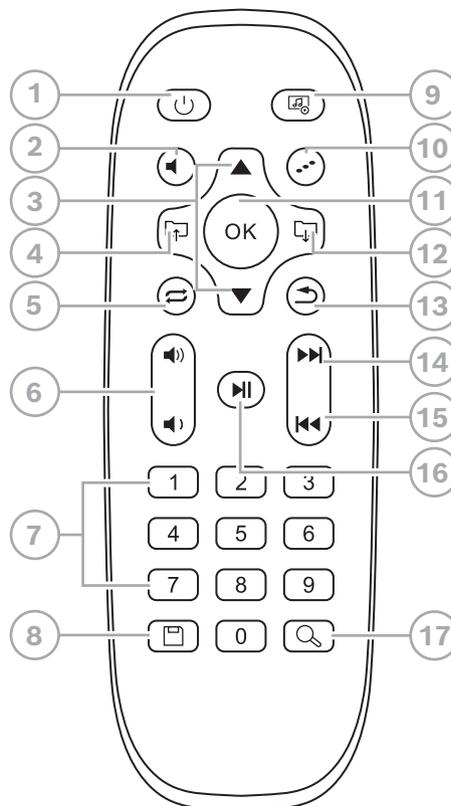


Numero	Descrizione
27	Pres a di alimentazione con supporto fusibili
28	Vite di messa a terra
29	Selettore della tensione con coperchio
30	Pres a USB Nota: non usare contemporaneamente le porte USB dei pannelli anteriore e posteriore
31	Uscita multimediale: USB, SD o Bluetooth (uscita stereo)
32	Uscita combinata: sintonizzatore, USB, SD o Bluetooth® (uscita stereo)

Numero	Descrizione
	Nota: a causa della funzione di uscita prioritaria, quando il supporto (USB, SD, Bluetooth®) è attivo, l'uscita audio del sintonizzatore verrà automaticamente silenziata.
33	Porta di uscita del sintonizzatore (uscita stereo)
34	Connessione per l'antenna FM (75 ohm)

**Avviso!**

Non usare la porta USB per ricaricare altri dispositivi. La corrente di uscita è limitata a 500 mA.

3.3.3**Telecomando**

Numero	Descrizione
1	Attivazione/disattivazione dei pannelli LCD
2	Disattivazione di tutte le sorgenti musicali
3	Diminuzione o aumento per il controllo dei toni (equalizzatore, bassi, alti, bilanciamento e volume)
4	Cartella di livello precedente
5	Ripetizione di una traccia o di un elenco

Numero	Descrizione
6	Aumento e diminuzione del volume per la sorgente musicale selezionata
7	0-9: numeri per la selezione di stazioni radio preimpostate in base alla radiofrequenza o per la riproduzione di una frequenza specifica
8	Pressione breve: memorizzazione di un canale su una frequenza specifica come preferito, in combinazione con i tasti numerici Pressione lunga: visualizzazione delle informazioni RDS per FM
9	Selezione della sorgente musicale: sintonizzatore -> USB -> SD-> BT -> sintonizzatore
10	Controllo dei toni (equalizzatore, bassi, alti, bilanciamento e volume)
11	Conferma della selezione
12	Cartella di livello successivo
13	Ritorno al menu precedente
14	Pressione breve: traccia successiva Pressione lunga: avanzamento veloce
15	Pressione breve: traccia precedente Pressione lunga: riproduzione all'indietro veloce
16	Riproduzione o pausa
17	Ricerca delle stazioni radio FM Il display visualizza la frequenza delle stazioni durante la ricerca

Per inserire le batterie (2 AAA da 1,5 V):

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie presente sul lato posteriore del telecomando.
2. Inserire le batterie nel vano batterie come indicato.
3. Chiudere il vano batterie con il coperchio.



Avviso!

Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie per prevenire danni dovuti alla fuoriuscita di liquido dalle batterie.



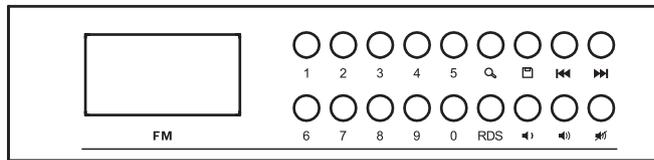
Avviso!

Al termine del loro ciclo di vita, batterie monouso e pacchi batteria devono essere smaltiti correttamente e nel rispetto dell'ambiente. Ovunque possibile, affidare le batterie esauste ad un centro di raccolta per il riciclaggio.

4 Funzionamento del prodotto

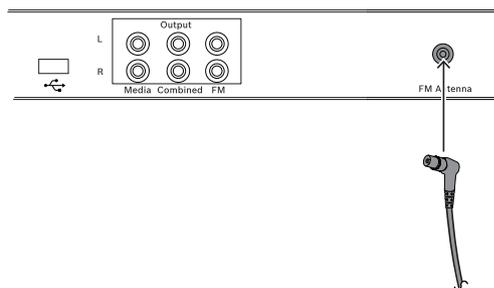
4.1 Sintonizzatore FM

Il sintonizzatore FM supporta la banda di frequenza da 87,5 a 108 MHz.



Funzionamento

- Collegamento dell'antenna



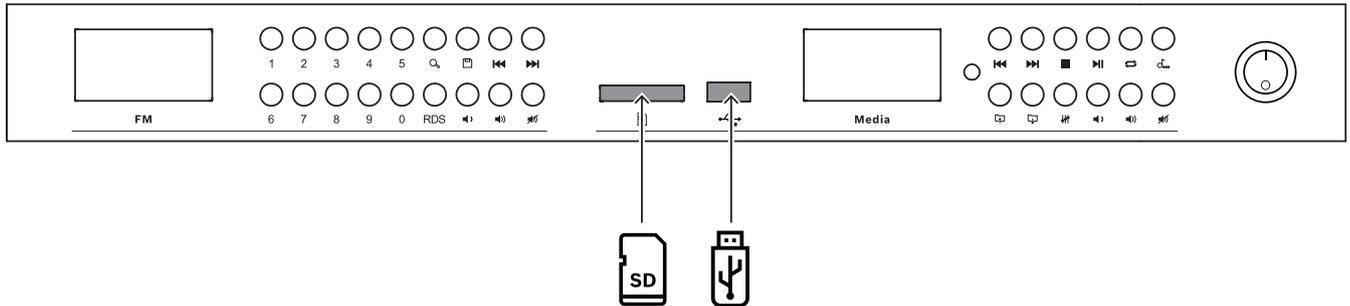
- Per la ricerca dei canali radio, premere il pulsante dal dispositivo o dal telecomando. Premere a lungo e per la sintonizzazione di precisione delle frequenze. Il display mostra la frequenza. Durante l'accensione, inizia la riproduzione dell'ultimo canale FM trasmesso.
- Premere per selezionare il canale precedente o per selezionare il canale successivo.
- Per riprodurre una frequenza specifica, inserire il numero sul dispositivo o sul telecomando. Ad esempio, inserendo 1023 viene riprodotta la frequenza di 102,3 MHz. Qualsiasi numero al di fuori della banda di frequenza FM verrà ignorato.
- Per memorizzare una frequenza specifica come canale preimpostato (preferito):
 - Inserire tre o quattro cifre della frequenza sul dispositivo o sul telecomando. Ad esempio, se si inserisce 1023 il display mostra 102,3 MHz.
 - Premere il pulsante di memorizzazione .
 - Inserire un numero da 1 a 30 con cui memorizzare il canale radio tra i preferiti. Qualsiasi numero al di fuori dell'intervallo specificato verrà ignorato.
 - Premere nuovamente il pulsante di memorizzazione .

- Premere RDS (Radio Data System) per attivare le funzioni del sistema di dati radio:
 - PS: nome del servizio programmi.
 - CT: ora e data dell'orologio.
- Tenere premuto il tasto RDS per più di due secondi per uscire dalla funzione RDS.

4.2 USB o SD

L'interfaccia USB o SD supporta file audio MP3 memorizzati su un dispositivo USB o su una scheda SD fino a 32 GB del file system exFAT o FAT32.

L'interfaccia USB supporta unità flash USB 2.0 — USB 3.1.



Funzionamento

- Inserire una scheda SD o una memoria flash USB.
 - Selezionare la sorgente, dispositivo USB o SD, tramite il tasto del dispositivo o tramite il telecomando.
 - Premere **▶** per riprodurre la traccia.
 - Nella riga inferiore del monitor LCD vengono visualizzati, da sinistra a destra: numero di traccia (massimo 8.000 tracce), mm:ss (durata della traccia).
 - Se disponibili i tag ID3 del file MP3, sul display scorreranno le seguenti informazioni aggiuntive. Se i tag ID3 non sono disponibili, verrà visualizzato il nome del file: File - < nome file >, Track - < titolo traccia >, Artist - < nome artista >, Album - < titolo album >
 - Premere **⏸** per alternare la riproduzione e la pausa.
 - In modalità di pausa, vengono visualizzati il simbolo di pausa (⏸) e il tempo di riproduzione della traccia trascorso.
 - Premere **⏮** per selezionare la traccia precedente o **⏭** per selezionare la traccia successiva.
 - Premere **⏹** per interrompere la riproduzione.
- Per riprodurre un elenco di tracce:
- Organizzare i file in una cartella.
 - Accedere alla cartella.
 - Premere il pulsante di riproduzione.
- Per riprodurre di nuovo una traccia o un elenco di brani, premere **↺**. Questo pulsante consente di alternare le seguenti funzioni:
 - 1^a pressione: la traccia corrente verrà sempre ripetuta (sul display viene visualizzato: ONE).
 - 2^a pressione: tutte le tracce verranno riprodotte una sola volta (il display visualizza: ALL).

- 3^a pressione: tutte le tracce verranno ripetute ciclicamente con una sequenza casuale (il display visualizza RND).
- 4^a pressione: tutte le tracce verranno ripetute in sequenza (il display visualizza SEQ).
- 5^a pressione: vengono riprodotte tutte le tracce presenti nella cartella (il display visualizza FLD).

La sequenza viene ripetuta dopo la 6^a pressione.

- Per il controllo dei toni, premere . Questo pulsante consente di alternare le seguenti funzioni:
 - 1^a pressione: equalizzatore, Δ e ∇ scegliere tra normale, pop, rock, jazz, classica.
 - 2^a pressione: bassi, regolare i bassi con Δ e ∇ .
 - 3^a pressione: acuti, regolazione degli acuti con Δ e ∇ .
 - 4^a pressione: bilanciamento, regolazione del bilanciamento con Δ e ∇ .
 - 5^a pressione: volume, attivare o disattivare il volume con Δ e ∇ .

La sequenza viene ripetuta dopo la 6^a pressione.

L'opzione selezionata viene visualizzata sul display.

4.3

Bluetooth®

Il dispositivo PRM-USTB è dotato di un ricevitore Bluetooth integrato® che può essere associato con una sorgente musicale abilitata Bluetooth® come un telefono cellulare, un tablet o un computer.

Associazione di un dispositivo

1. Selezionare Bluetooth® come sorgente del dispositivo PRM-USTB.
Se il dispositivo è già associato, sul display viene visualizzato **Paired**.
2. Abilitare il Bluetooth® sul dispositivo (telefono cellulare, tablet o computer).
3. Selezionare **Bosch PRM-USTB** dall'elenco dei prodotti rilevati.
Il display del dispositivo PRM-USTB visualizza **Pairing**.
4. Se l'associazione avviene correttamente, il display del PRM-USTB visualizza **Paired**.

Funzionamento

- Premere  per riprodurre la traccia.
- Premere  per alternare la riproduzione e la pausa.
- Premere  per selezionare la traccia precedente o  per selezionare la traccia successiva.
- Per il controllo dei toni, premere . Questo pulsante consente di alternare le seguenti funzioni:
 - 1^a pressione: equalizzazione, Δ e ∇ scegliere tra normale, pop, rock, jazz, classica.
 - 2^a pressione: bassi, regolare i bassi con Δ e ∇ .
 - 3^a pressione: acuti, regolazione degli acuti con Δ e ∇ .
 - 4^a pressione: bilanciamento, regolazione del bilanciamento con Δ e ∇ .
 - 5^a pressione: volume, attivare o disattivare il volume con Δ e ∇ .

La sequenza viene ripetuta dopo la 6^a pressione.

L'opzione selezionata viene visualizzata sul display.

5 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'unità non funziona.	Alimentazione (spina) scollegata, l'unità è spenta o il fusibile di rete è danneggiato.	Inserire la spina di alimentazione e accendere l'unità. Controllare il fusibile di rete.
Dispositivo di memorizzazione USB o SD non rilevato.	Dispositivo non compatibile con lo standard USB Mass Storage.	Usare un dispositivo compatibile con lo standard USB Mass Storage Class. Alcuni lettori audio portatili compresi nella classe dei dispositivi di imaging non sono supportati. Inoltre, alcuni tipi di lettori di schede flash non vengono rilevati.
	Hub USB in uso.	Alcuni hub USB non funzionano correttamente. Provare un hub USB diverso o collegare il dispositivo di memorizzazione direttamente alla porta USB. Inoltre, se più dispositivi di memorizzazione USB vengono collegati mediante un hub USB, verrà riconosciuto solo uno di essi.
	Formato non supportato.	Usare solo la struttura di file FAT, FAT32 e exFAT.
	La connessione con l'unità è stata interrotta perché l'intensità di corrente elettrica era superiore a quella consentita dalla porta USB dell'unità.	Attendere alcuni minuti. La tensione nominale per la porta USB dell'unità è di 500 mA o meno. Utilizzare dispositivi di memorizzazione USB conformi a questo standard. Se si dispone di un dispositivo di memorizzazione USB collegato mediante un hub USB alimentato con bus, collegare il dispositivo USB di archiviazione direttamente a questa porta dell'unità. In caso di cortocircuito, la porta USB potrebbe diventare difettosa.
	Partizionamento della scheda SD non corretto. È possibile che la scheda SD, SDHC o altro tipo di	Riformattare la scheda USB o SD utilizzando un PC con cui si sia già ottenuto il risultato desiderato in precedenza.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
	scheda SD utilizzi una tabella di partizionamento diversa da quella prevista.	
Le tracce MP3 non vengono riprodotte.	Formato non supportato.	Sono supportati i file MP3 fino a 320 kbps.
	I supporti sono in modalità "Stop" o "Pause".	Passare alla modalità in "Play".
Nessuna uscita audio.	Il connettore del cavo dell'audio in uscita è lento o non inserito correttamente nella presa.	Collegare il cavo correttamente.
	L'uscita audio è silenziata.	Regolare l'impostazione del volume del sintonizzatore o del lettore multimediale.
	Spine o connettori dell'uscita audio sporchi.	Ripulire da polvere e sporcizia e reinserire la spina.
	La sorgente selezionata si trova in modalità di pausa o con l'audio disattivato.	Premere il pulsante di riproduzione o il pulsante di disattivazione audio.
L'audio in uscita è distorto o disturbato.	Connettore del cavo di uscita audio non correttamente inserito.	Collegare il cavo audio a uno dei tre connettori di uscita RCA stereo.
	Spine o connettori sporchi.	Ripulire da polvere e sporcizia e reinserire la spina.

6

Dati tecnici**Specifiche elettriche**

Alimentazione di rete	
Gamma di tensione	110 – 120 VAC +/-10%, 50 – 60 Hz 220 – 240 VAC +/-10%, 50 – 60 Hz
Fusibile di alimentazione	0,63 A / 250 V
Consumo energetico	Max 15 W
Sintonizzatore FM	
Gamma di frequenze FM	87,5 – 108 MHz
Risposta in frequenza	50 Hz – 12 kHz +/-3 dB
Separazione dei canali (1 kHz)	> 25 dB
Rapporto segnale/rumore	> 50 dB
Sensibilità ingresso FM	26 dBu
Impedenza antenna	75 ohm
Livello uscita audio	1,5 V rms +/- 1 dB a 10 kΩ
Sorgente USB o SD	
Risposta in frequenza	50 Hz – 18 kHz +/-1 dB
Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	> 75 dB
Distorsione armonica totale (1 kHz)	< 0,5%
Separazione dei canali (1 kHz)	> 70 dB
Livello uscita audio	1,5 V rms +/-1 dB a 10 kΩ
Limite corrente di uscita USB	500 mA
Dimensioni massime della memoria per USB e scheda SD	Max 32 GB
Struttura file supportata	FAT, FAT32 e exFAT
File audio supportati	mp3, wma, wav, flac, ape, m4a

Bluetooth®

Versione	Bluetooth® 5.0
Distanza	>5 m
Profili supportati	A2DP, AVRCP
Risposta in frequenza (Hz)	50 Hz – 18 kHz +/- 1 dB
Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	> 75 dB
Distorsione armonica totale (1 kHz)	< 0,5%
Separazione dei canali (1 kHz)	> 70 dB

Livello uscita audio	1,5 V rms +/-1 dB a 10 kΩ
----------------------	---------------------------

Caratteristiche meccaniche

Dimensioni unità (A x L x P): Con staffe: Senza staffe:	44 mm x 482 mm x 250 mm 44 mm x 430 mm x 250 mm
Montaggio unità	Autonomo, in rack da 19" (larghezza 19", altezza 1 unità)
Colore unità	Nero RAL 9017
Peso unità	3,20 kg
Dimensioni telecomando (A x L x P)	130 mm x 44 mm x 20 mm
Peso telecomando (senza batterie)	32 g

Caratteristiche ambientali

Temperatura di esercizio	0 °C – 45 °C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C – +70 °C
Umidità relativa (senza condensa)	<90%

Bosch Security Systems B.V.

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

Paesi Bassi

www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems B.V., 2022

Building solutions for a better life.

202208111248